



119BW41ES

AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS CORREDERAS

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Manual de instalación

BY-3500T



Español

ES



¡PRECAUCIÓN! importantes instrucciones de seguridad: ¡LEER ATENTAMENTE!



Consideración preliminar

• El producto deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. CAME cancelli automatici S.p.A. no será responsable debido a daños causados por usos inapropiados e indebidos • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y de uso de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación de la instalación existente: en caso de evaluación negativa, no proseguir antes de haber puesto en condiciones de seguridad la instalación)

• Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, equilibrada, en eje y que se abra y cierre correctamente. Cerciorarse que existan topes físicos de parada • Si la automatización se tuviera que instalar a una altura inferior de 2,5 m del pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si es necesaria la utilización de protecciones y/o advertencias • En caso de aperturas peatonales presentes en las hojas para automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de su apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque atascamientos con las partes fijas circundantes • No montar la automatización al revés o sobre elementos que pudiesen plegarse. Si fuera necesario, agregar refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas que no fueran perfectamente horizontales • Controlar que eventuales equipos de riego existentes no mojen el motorreductor desde abajo.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos de personas no autorizadas al área de trabajo, especialmente menores y niños • Prestar mucha atención durante la manipulación de automatizaciones con peso superior de 20 kg. En ese caso, es necesario utilizar instrumentos para la manipulación en condiciones de seguridad • Todos los mandos de apertura (pulsadores, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a 1,85 m como mínimo del perímetro del área de maniobra de la puerta o donde no puedan ser alcanzados desde el exterior a través de la misma. Además, los mandos directos (de pulsador, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad “acción mantenida” deben ser puestos en lugares desde los cuales sean perfectamente visibles las hojas en movimiento y las correspondientes áreas de tránsito o maniobra • Donde sea necesario, aplicar una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar si la instalación cumple con la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los equipos de seguridad, de protección y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Donde fuera necesario, aplicar los Símbolos de Advertencia (ej. placa puerta) en una posición visible.

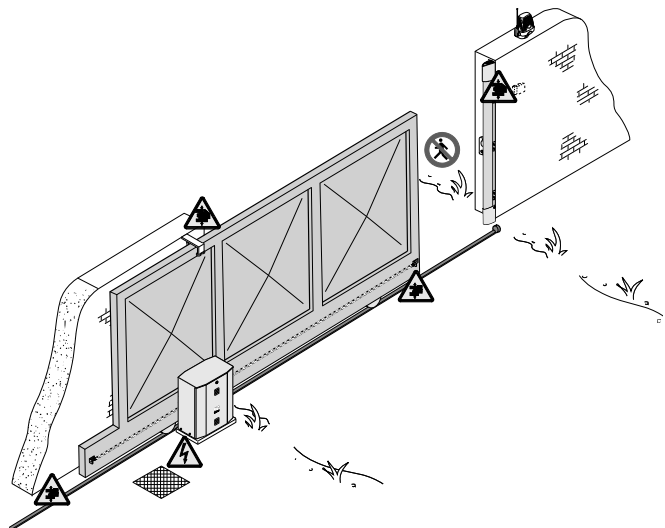
Instrucciones y recomendaciones especiales para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la puerta. Controlar que no haya vegetación en el radio de acción de las fotocélulas y que no existan obstáculos en el radio de acción de la automatización • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos ni permanecer en el área de maniobra de la puerta. Mantener alejados del alcance de los niños los dispositivos de mando a distancia (emisores) o cualquier otro tipo de dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente • El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sean reducidas o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo • Controlar frecuentemente la instalación para verificar la existencia de posibles anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bandas de goma sensibles de seguridad cada seis meses. Para controlar que las fotocélulas funcionen, pasar un objeto delante de las mismas durante el cierre; si la automatización invierte el sentido de marcha o se bloquea, las fotocélulas funcionan correctamente. Esta es la única operación de

mantenimiento que se efectuará con la automatización bajo tensión. Garantizar la limpieza de las fotocélulas (utilizar un paño ligeramente humedecido con agua; no usar solventes ni ningún tipo de producto químico) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a los equipos de regulación de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales y antes de cualquier otra operación (para evitar situaciones de peligro). Consultar las instrucciones • Si el cable de alimentación estuviese dañado, el mismo debe sustituirlo el fabricante a través del servicio de asistencia técnica o personas cualificadas para evitar todo tipo de riesgo • Se PROHÍBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS en los manuales. Para reparaciones, modificaciones de los equipos de regulación o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones especiales para todos

• No efectuar operaciones cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento • No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían crear situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos; estos deberán señalarse mediante pictogramas y/o bandas amarillo-negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad acción mantenida, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de la partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • La puerta podría moverse en cualquier momento • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.



Peligro de aplastamiento de manos



Peligro partes en tensión



Prohibición de tránsito durante la maniobra

Pág. 3 - Código manual: 119BW41ES ver. 5 12/2015 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

LEYENDA

- Este símbolo evidencia las partes que se deben leer con atención.
- Este símbolo evidencia las partes concernientes a la seguridad.
- Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

REFERENCIAS NORMATIVAS

Came Cancelli Automatici S.p.A. es un empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 900 y de gestión medioambiental ISO 14001. El producto en cuestión cumple con las siguientes normativas vigentes citadas en la declaración de conformidad.

DESCRIPCIÓN

Este producto está diseñado y fabricado por CAME Cancelli Automatici S.p.A. y cumple con las normas vigentes de seguridad. La automatización está constituida por una parte de fusión de aluminio en cuyo interior opera el motorreductor electromecánico irreversible y por una caja de ABS donde se aloja la tarjeta electrónica con el tranformador.

Uso previsto

La automatización BY-3500T ha sido diseñada para motorizar puertas correderas para uso industrial.

- Se prohíbe la instalación o el uso diferente de lo indicado en este manual.

Límites de utilización

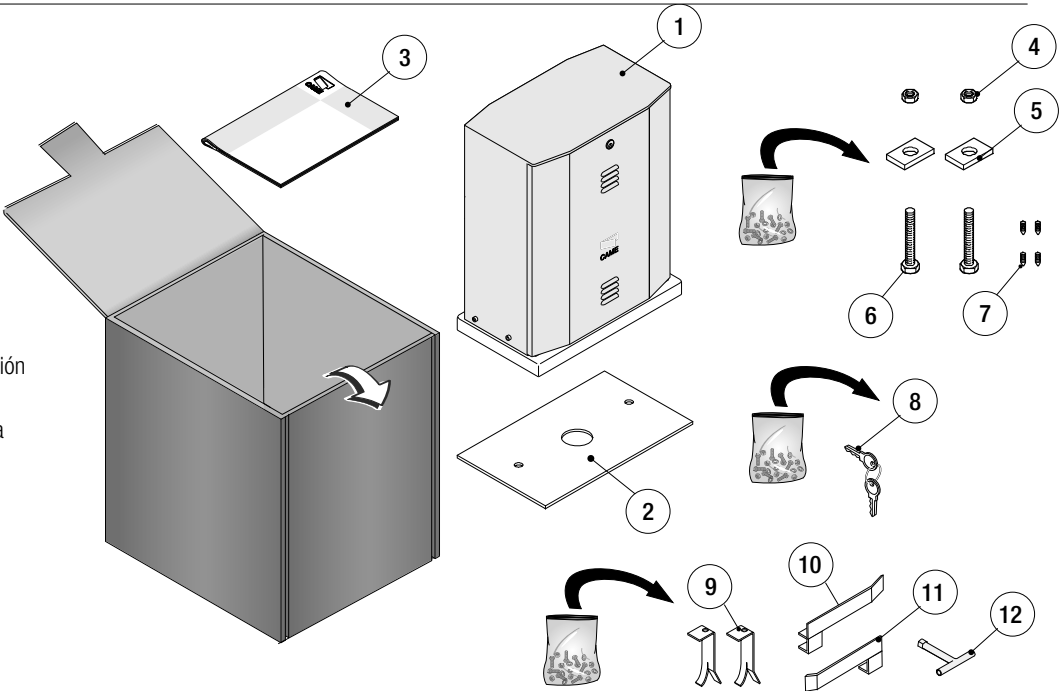
Tipo	BY-3500T
Largo máx. hoja (m)	17
Peso máx. hoja (Kg)	3.500

Datos técnicos

Tipo	BY-3500T
Grado de protección (IP)	54
Alimentación (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIFÁSICA
Alimentación motor (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIFÁSICA
Absorción (A)	2
Potencia (W)	750
Empuje (N)	3500
Velocidad de apertura (m/min)	10,5
Intermitencia/Trabajo (%)	50
Temperatura de trabajo (°C)	-20 ÷ +55
Termo-protección motor (°C)	150
Relación de reducción (i)	1/28
Clase de aislamiento	□
Peso (kg)	74

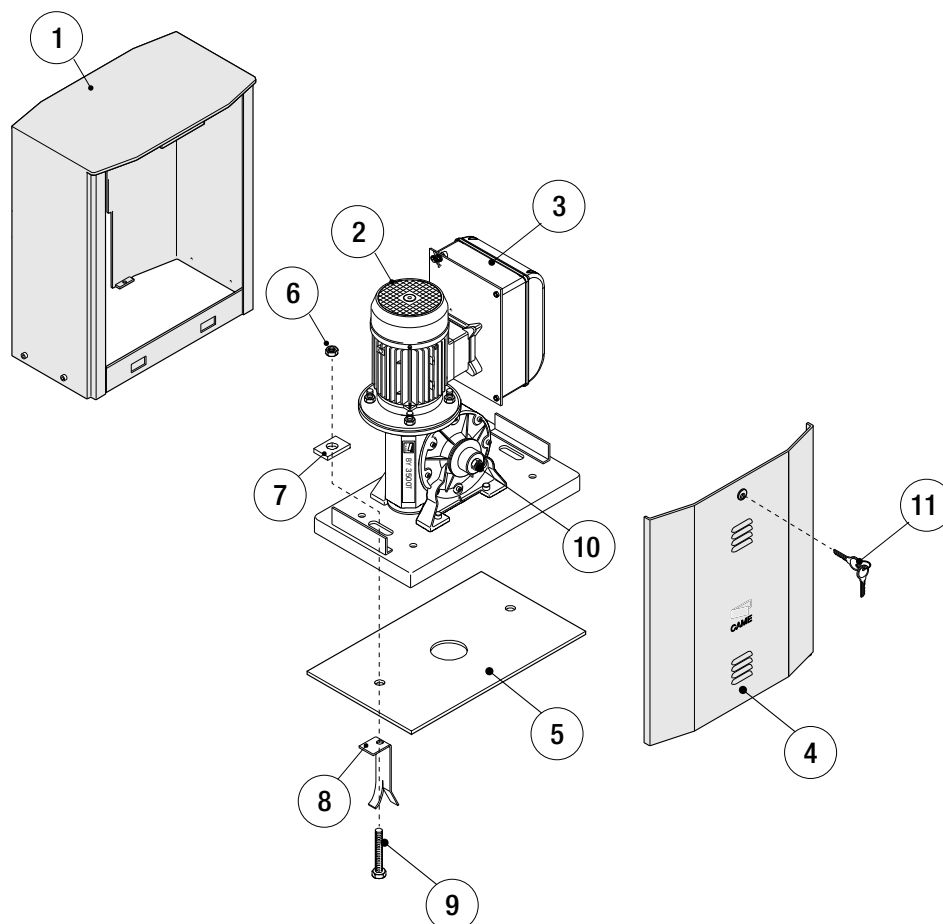
Packing list

- n. 1 Automatización
- n. 1 Placa de fijación
- n. 1 Manual de instalación
- n. 2 Tuercas UNI5588 M12
- n. 2 Arandelas
- n. 2 Tornillos UNI5739 M12x70
- n. 4 Clavijas para final de carrera UNI5927 M6x25
- n. 2 Llaves para puerta de inspección
- n. 2 Grapas de anclaje
- n. 1 Aleta final de carrera izquierda
- n. 1 Aleta final de carrera derecha
- n. 1 Llave de desbloqueo

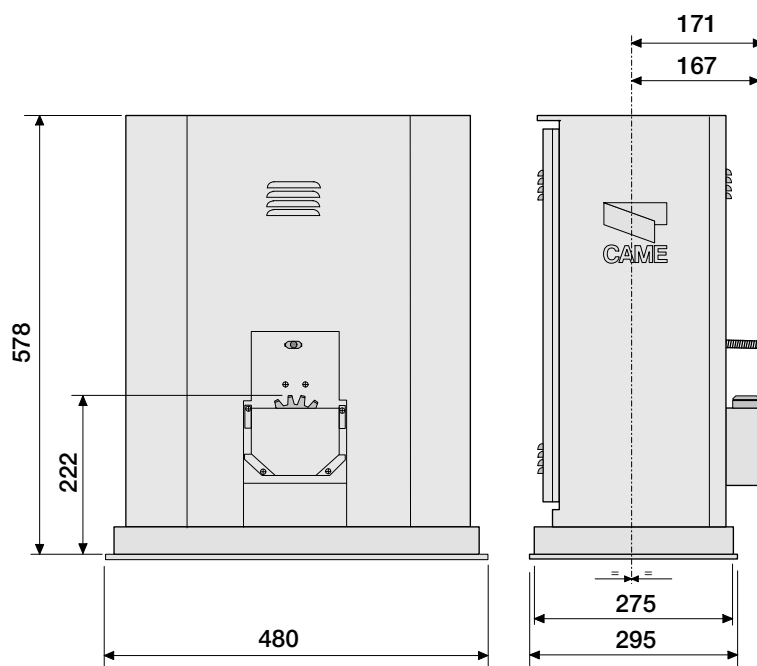


Descripción de las piezas

1. Armario
2. Motorreductor
3. Cuadro de mando
4. Puerta de inspección
5. Placa de fijación
6. Tuerca
7. Arandela
8. Grapa de anclaje
9. Tornillo
10. Tuerca de desbloqueo
11. Llaves personalizadas DIN



Dimensiones (mm)



INDICACIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

⚠ La instalación debe ser efectuada por personal calificado y experimentado y de acuerdo a las normativas vigentes.

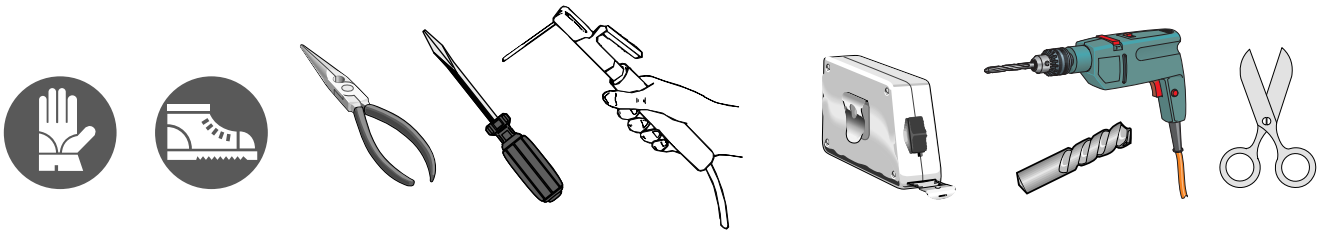
Verificaciones preliminares

⚠ Antes de efectuar la instalación de la automatización es necesario:

- Controlar que la puerta sea estable y que las ruedas de deslizamiento estén engrasadas y en buen estado.
- Controlar que la guía de pavimento esté bien fijada al suelo y completamente en superficie y priva de irregularidades ya que podrían obstaculizar el movimiento de la puerta.
- Controlar que los patines-guía superiores no provoquen rozamiento.
- Verificar la presencia de un tope de parada mecánico tanto en apertura como en cierre.
- Verificar que el punto de fijación del motorreductor esté protegida de golpes y que la superficie de anclaje sea sólida;
- Prever un adecuado dispositivo de desconexión onnipolar con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos de seccionamiento de la alimentación;
- ⚡ Verificar que las conexiones internas de la caja (realizadas para garantizar la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto de otras partes conductoras internas;
- Predisponer tuberías y canales adecuados para el pasaje de cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos.

Equipos y materiales

Cerciorarse que se cuente con todos los materiales e instrumentos necesarios para efectuar la instalación en condiciones de máxima seguridad y según las normativas vigentes. En la figura se ilustran algunos ejemplos de las herramientas necesarias para el instalador.



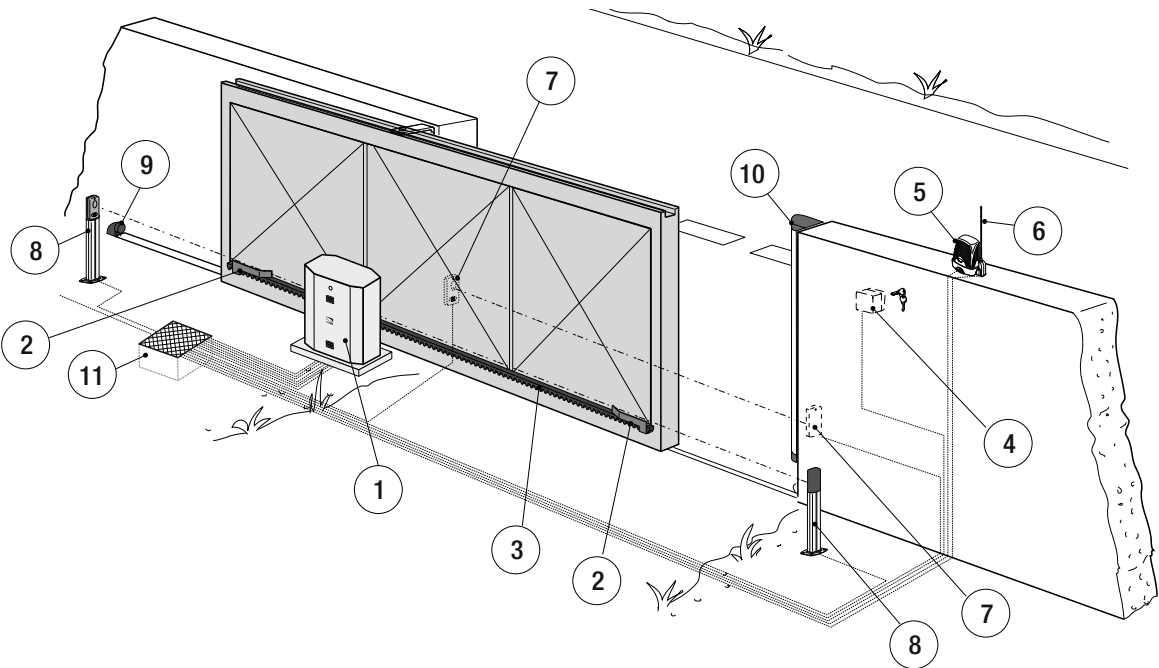
Tipos de cables y espesores mínimos

Conexión	Tipo de cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable 10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230/400 V 3F	H05RN-F	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²	4G x 4 mm ²
Lámpara	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Emisores fotocélulas		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Receptores fotocélulas		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Dispositivos de mando y de seguridad		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Conexión final de carrera		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Conexión antena	RG58	máx. 10 m		

NOTA: Si los cables tienen una longitud distinta respecto de la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables sobre la base de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.
En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para conexiones de productos no contemplados en este manual, véase instrucciones anexas a los productos mismos.

Instalación tipo

- 1. Automatización
- 2. Aleta final de carrera
- 3. Cremallera
- 4. Selector de llave
- 5. Lámpara
- 6. Antena
- 7. Fotocélulas
- 8. Pilar para fotocélula
- 9. Tope físico
- 10. Banda de goma sensible de seguridad
- 11. Entrada de cables



INSTALACIÓN

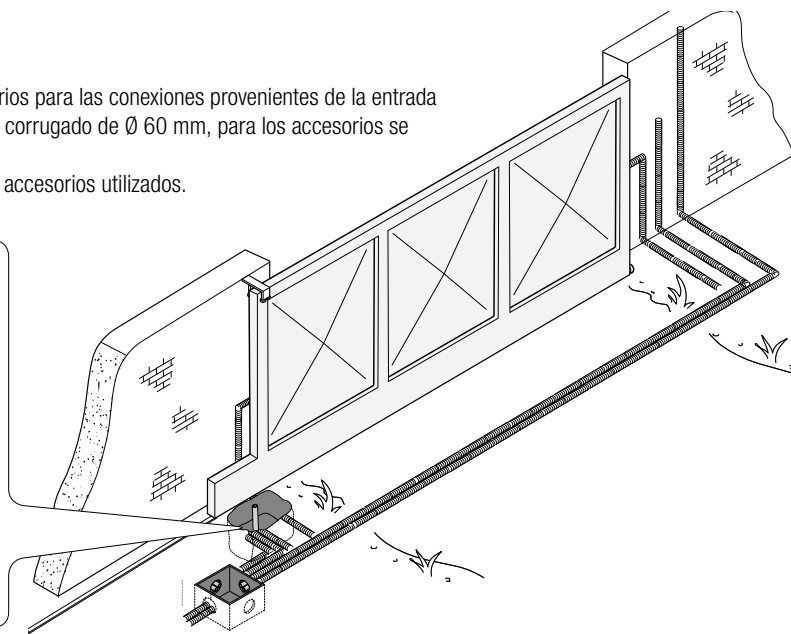
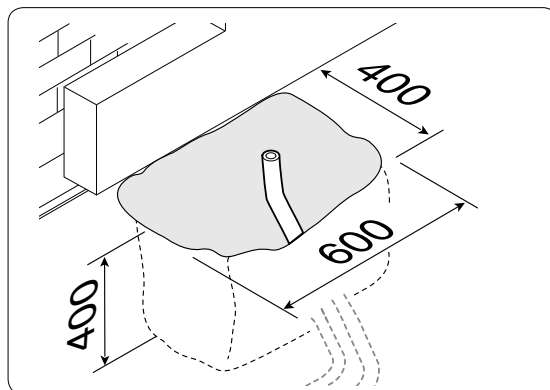
⚠ Las siguientes ilustraciones son sólo a título de ejemplo ya que el espacio para la fijación del motorreductor y de los accesorios varía de acuerdo a las dimensiones máximas. El instalador debe elegir la solución más acorde con las exigencias.

Colocación de los tubos corrugados

Realizar el hoyo para el cajón mato.

Predisponer las cajas de derivación y los tubos corrugados necesarios para las conexiones provenientes de la entrada de cables. Para la conexión del motorreductor se aconseja un tubo corrugado de $\varnothing 60$ mm, para los accesorios se aconsejan en cambio, tubos de $\varnothing 25$ mm.

NOTA: el número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios utilizados.



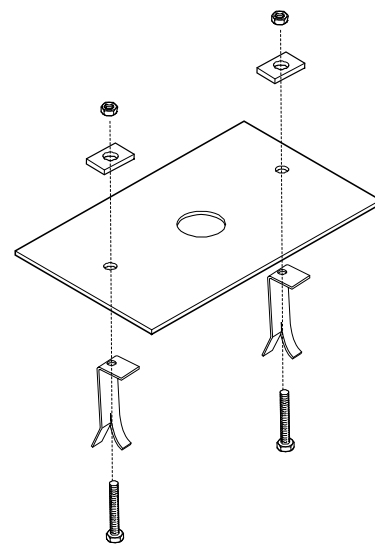
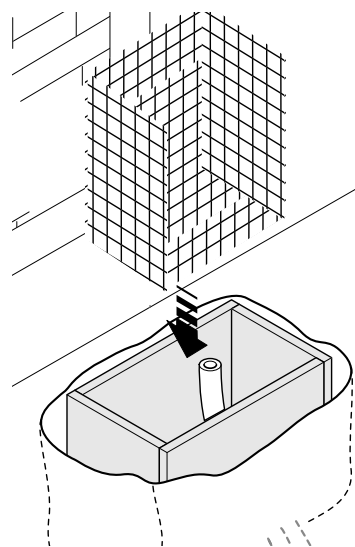
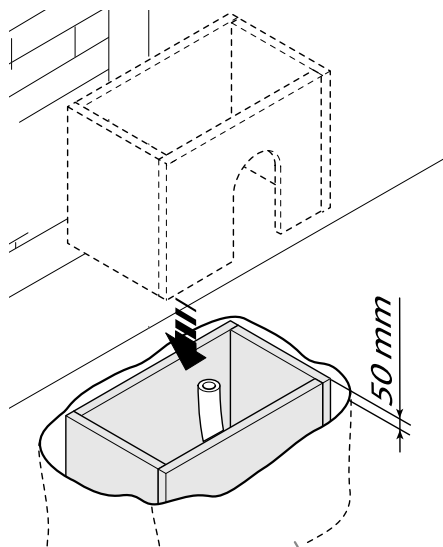
Colocación de la placa de fijación

Preparar un cajón mato de dimensiones mayores con respecto de la placa de anclaje e introducirlo en el hoyo. El cajón mato debe sobresalir 50 mm desde el suelo.

Introducir una rejilla de hierro en el interior del cajón mato para armar el cemento.

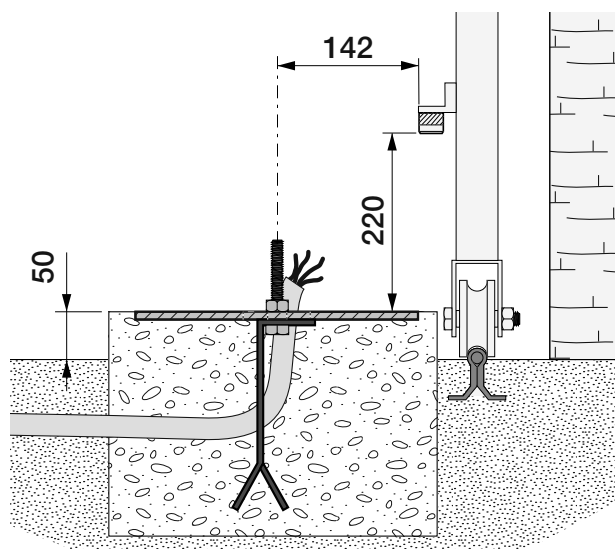
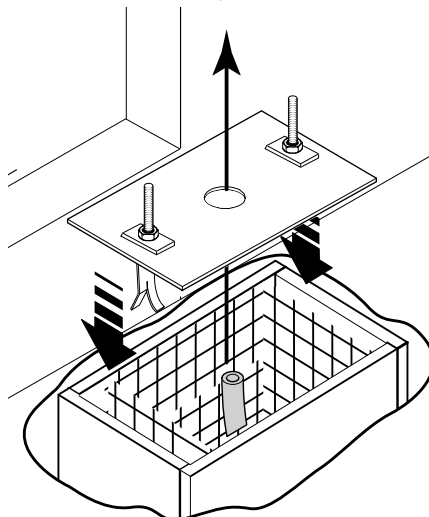
Fijar las grapas de anclaje a la lámina con los tornillos, las arandelas y las tuercas suministrados.

e introducirlo en el hoyo. El cajón mato debe sobresalir 50 mm desde el



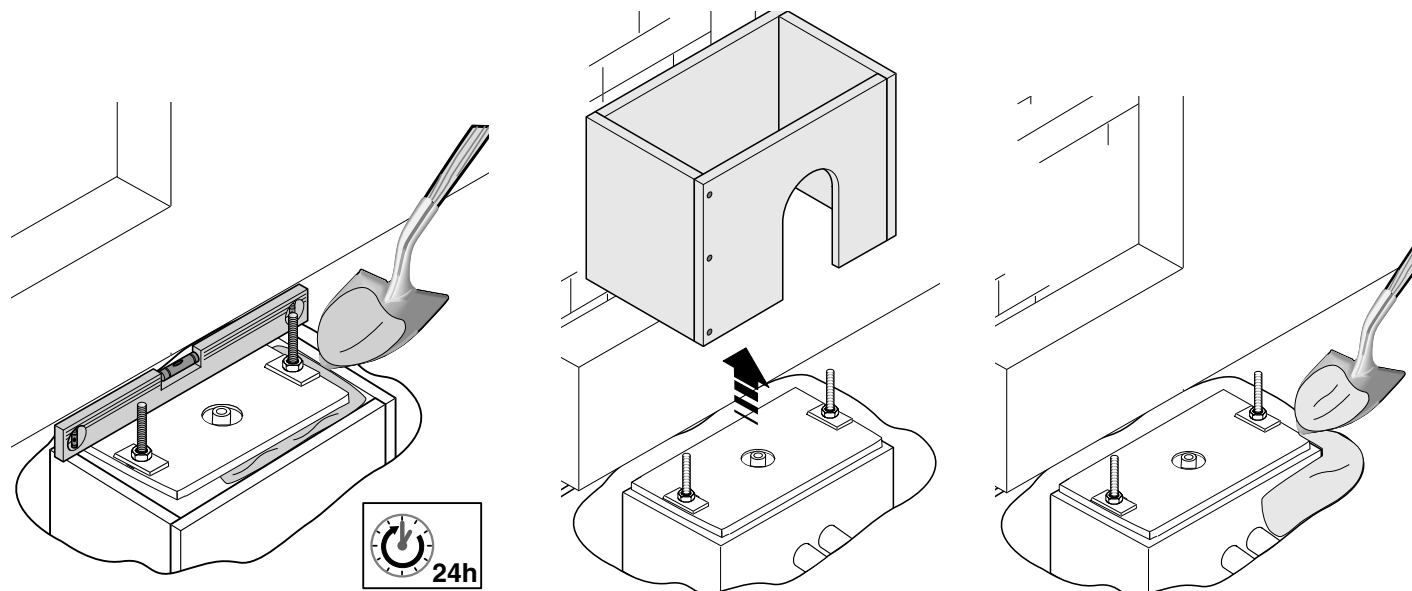
Colocar la lámina de fijación respetando las medidas indicadas en el dibujo (en caso que la cremallera ya esté presente).

¡Precaución! El tubo debe pasar a través del taladro practicado.



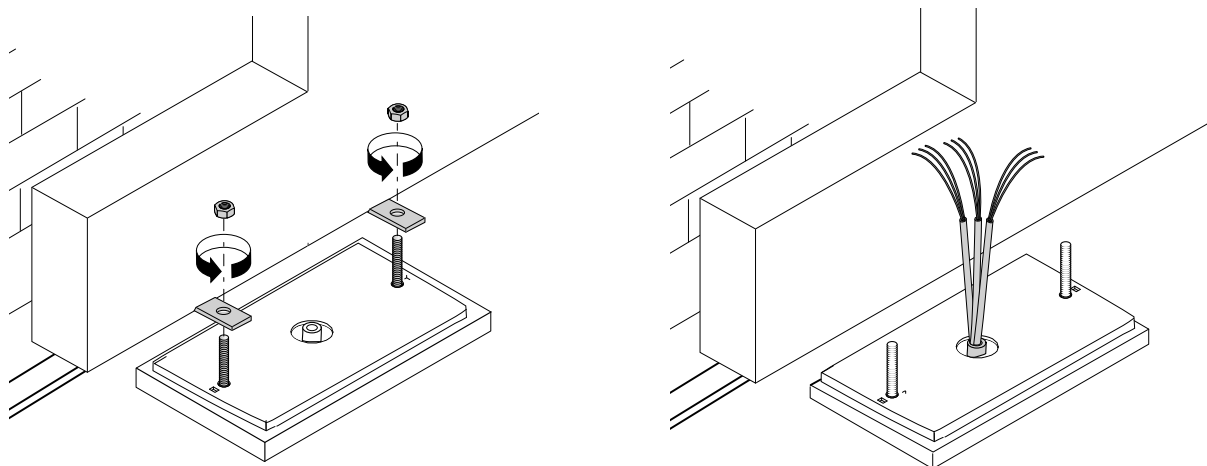
Llenar el cajón mato con cemento, la placa de fijación debe estar perfectamente horizontal y con toda la rosca de los tornillos en la superficie..
Esperar que se solidifique 24 horas como mínimo.

Quitar el cajón mato y llenar el hoyo con tierra alrededor del bloque de cemento.



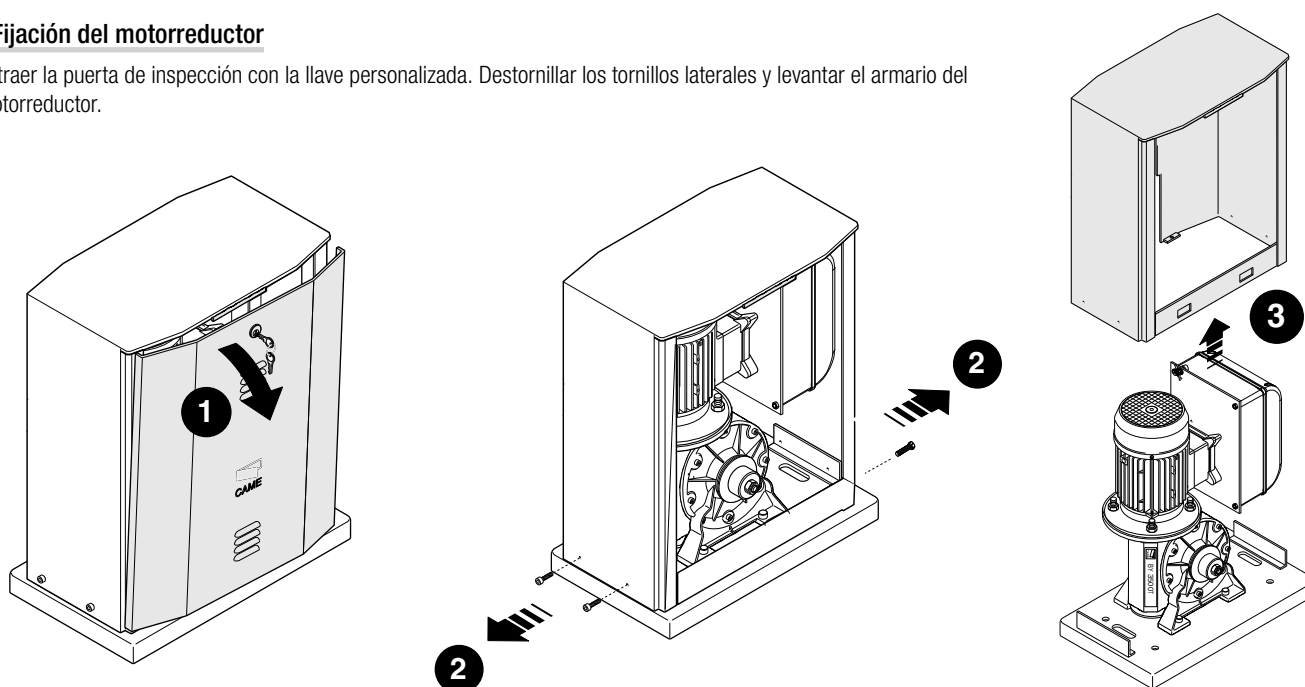
Destornillar las tuercas y las arandelas de los tornillos.

Insertar los cables eléctricos en el tubo hasta que salgan aprox. 600 mm.

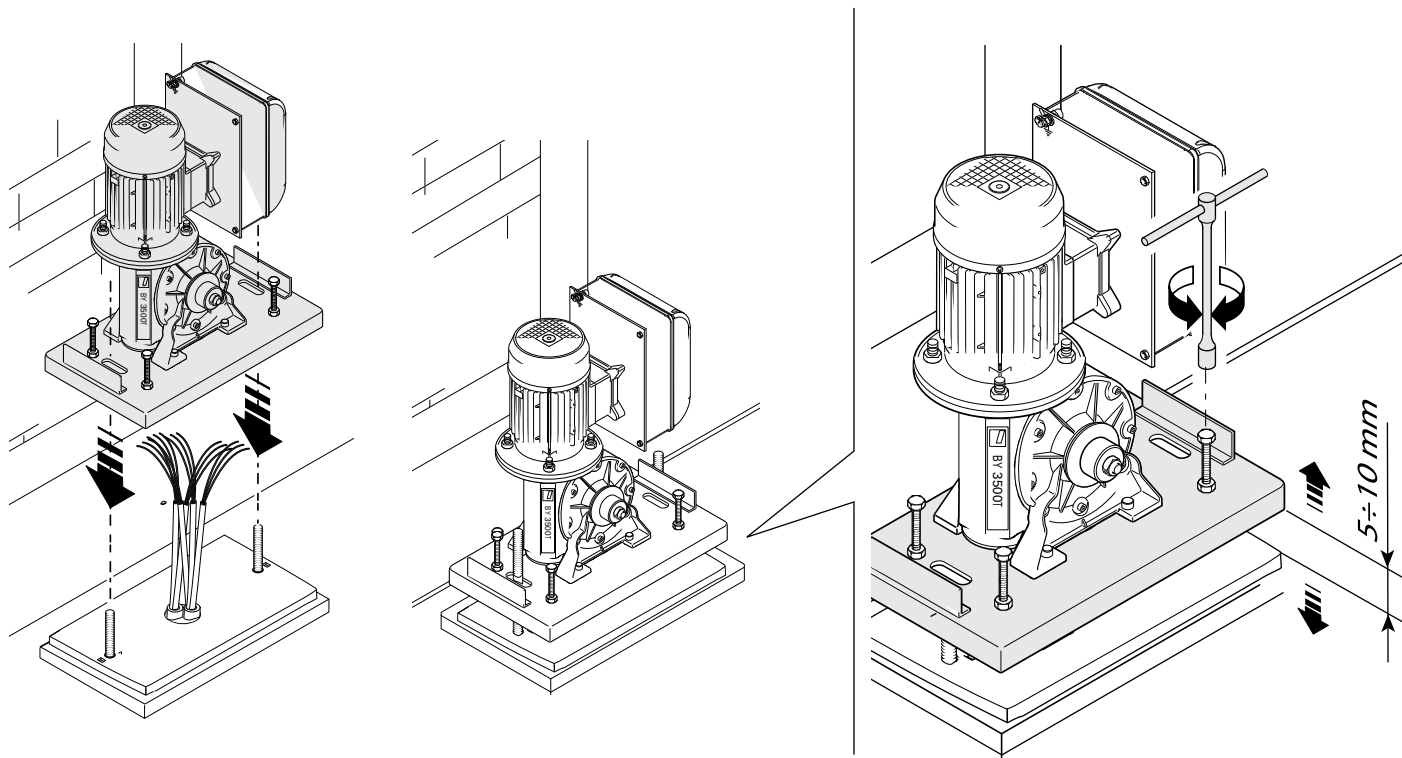


Fijación del motorreductor

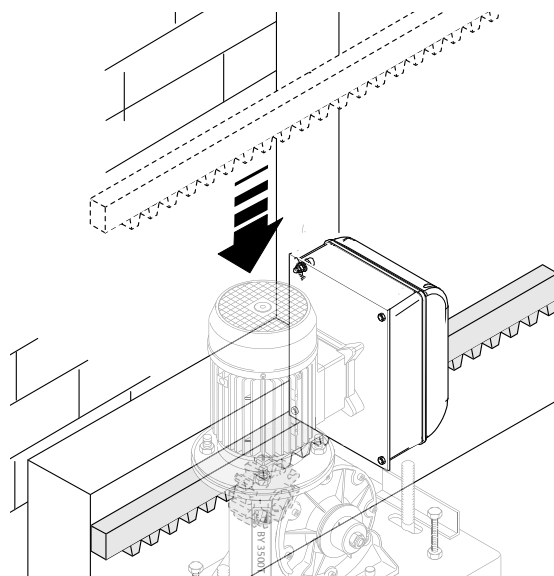
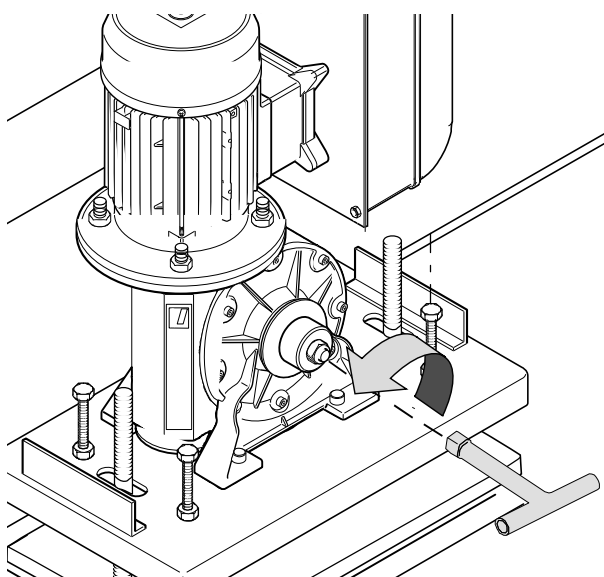
Extraer la puerta de inspección con la llave personalizada. Destornillar los tornillos laterales y levantar el armario del motorreductor.



Ubicar el motorreductor sobre la placa de fijación. ¡Precaución! Los cables eléctricos deben pasar por debajo de la caja del motorreductor. Alzar el motorreductor 5÷10 mm desde la placa y operando en los pies roscados de acero para permitir las regulaciones entre piñón y cremallera.



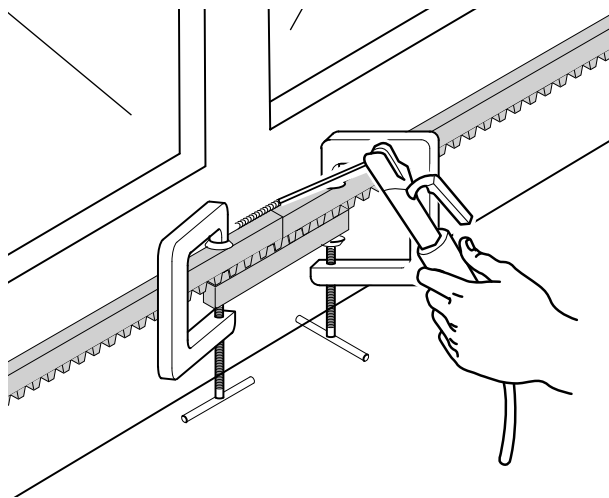
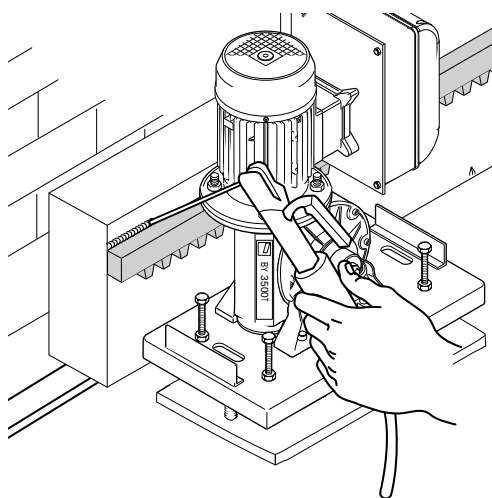
Desbloquear el motorreductor. Apoyar la cremallera sobre el piñón del motorreductor.



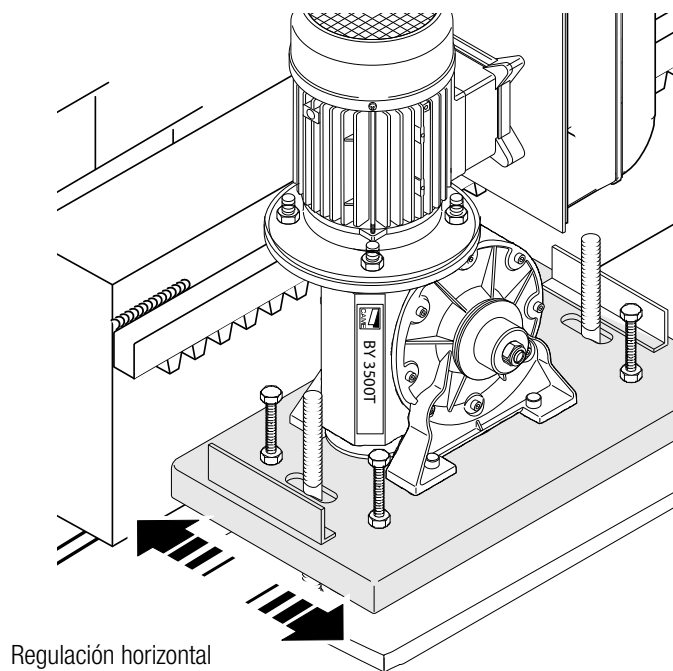
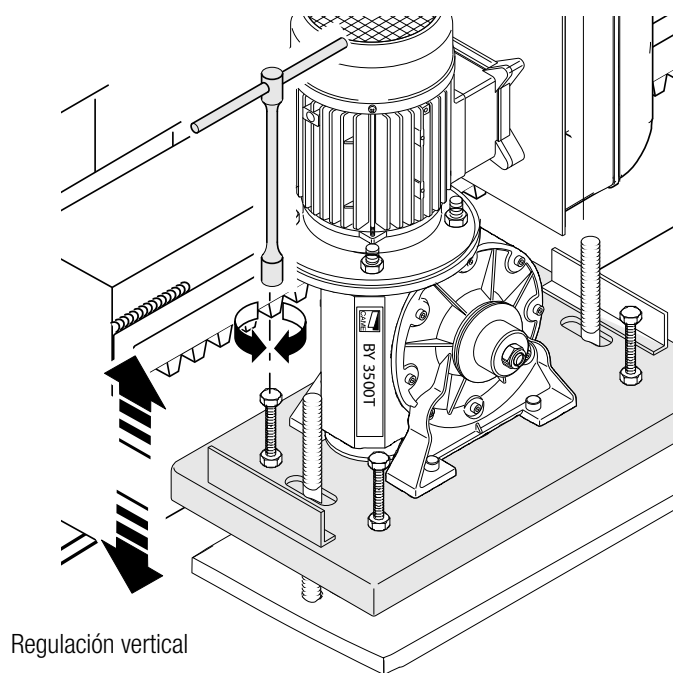
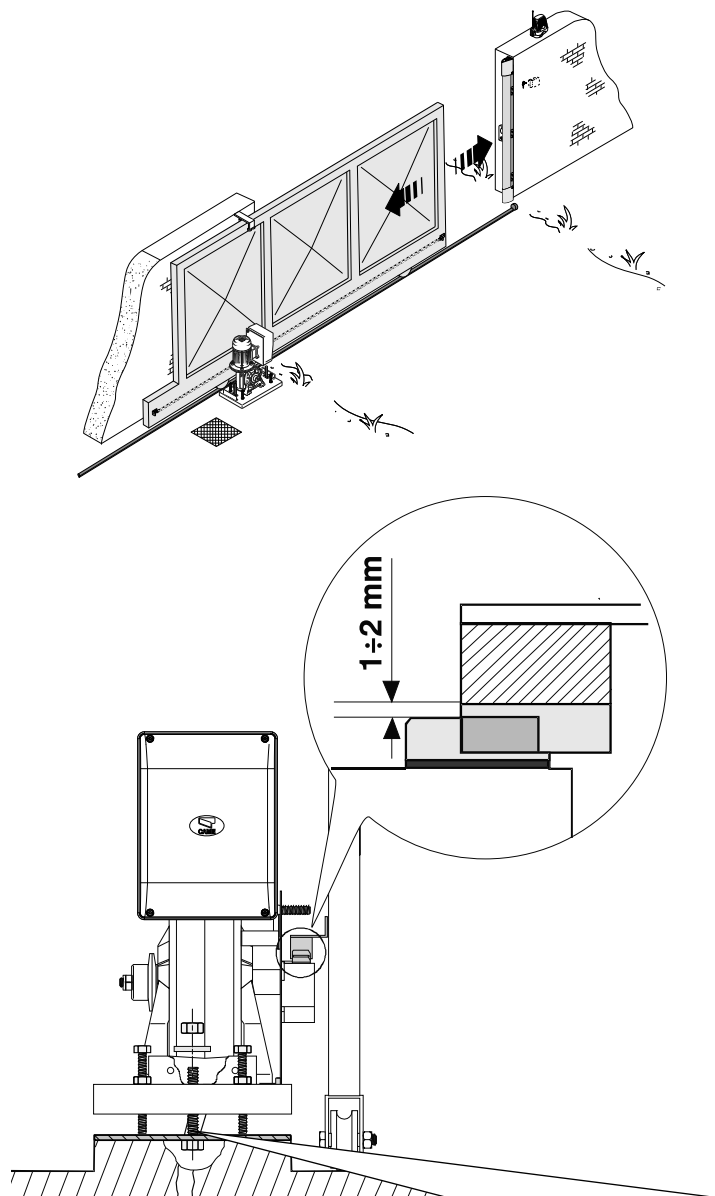
Soldar o fijar la cremallera a la puerta en toda su longitud.

Para ensamblar los módulos de la cremallera, utilizar un trozo de descarte de cremallera apoyándolo debajo del punto de unión y bloqueándolo con dos bornes.

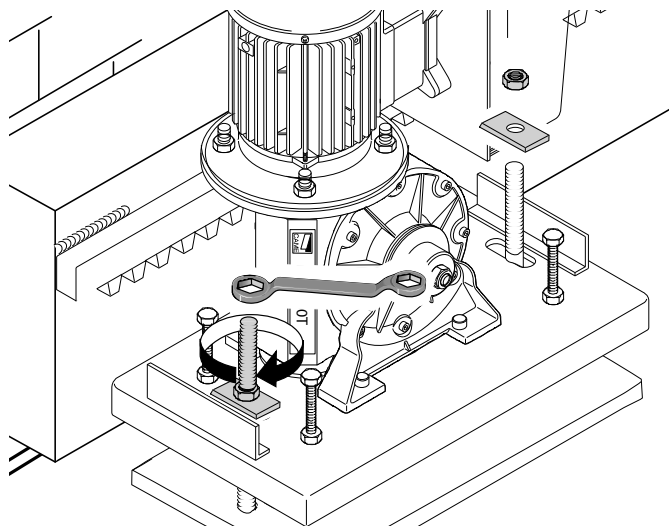
Nota: si la cremallera ya está presente, efectuar directamente la regulación de la distancia de acoplamiento piñón-cremallera.



Abrir y cerrar manualmente la puerta y regular la distancia del acoplamiento piñón-cremallera con los pies roscados (regulación vertical) y las anillas (regulación horizontal). Esto permite evitar que el peso de la puerta cargue sobre la automatización.

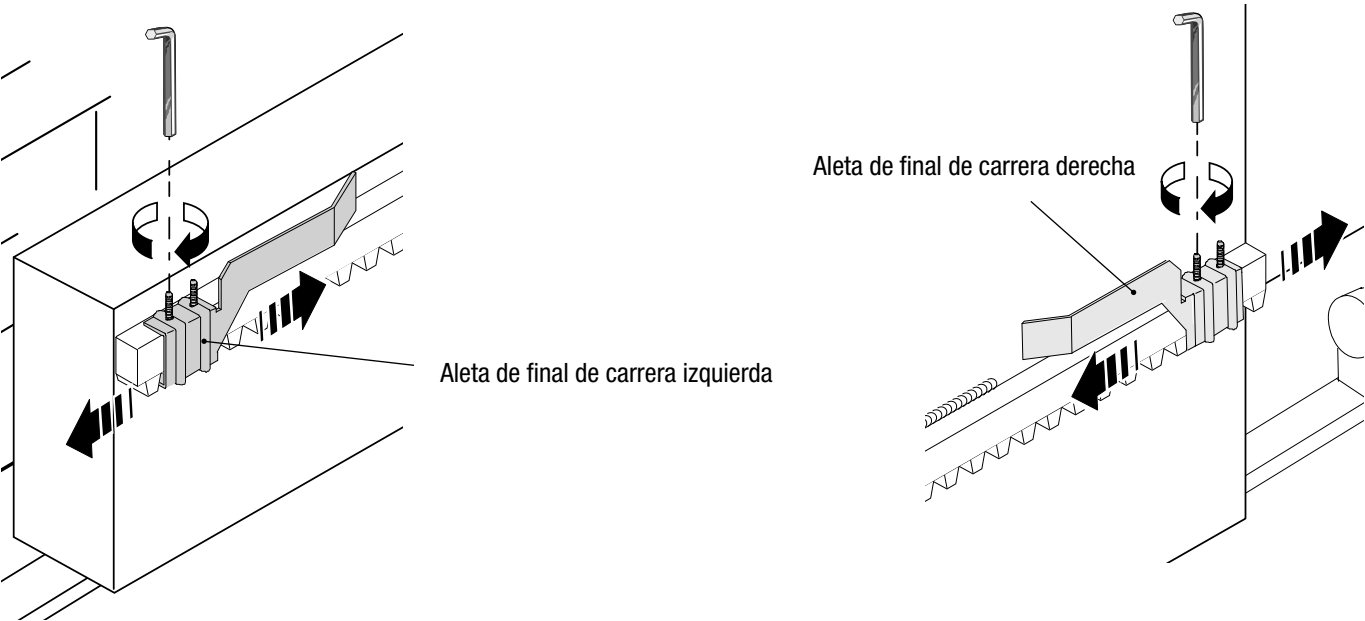


Completada la regulación, fijar el motorreductor a la placa con las arandelas y las tuercas.



Determinación de los puntos de final de carrera

Ubicar las aletas de final de carrera en la cremallera y fijarlas con llave hexagonal de 3 mm. Su posición delimita la carrera de la puerta.
Nota: evitar que la puerta haga tope contra el tope físico, tanto en apertura como en cierre.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠ ¡Precaución! Antes de operar con el cuadro de mando, quitar la tensión de línea.

Alimentación tarjeta electrónica: 230/400 V AC trifásico, con frecuencia 50-60 Hz.

Alimentación dispositivos de mando: 24 V AC.

⚠ ¡Precaución! los accesorios no deben superar en total los 40W.

Las funciones son programadas con los dip-switch, las regulaciones con los trimmer.

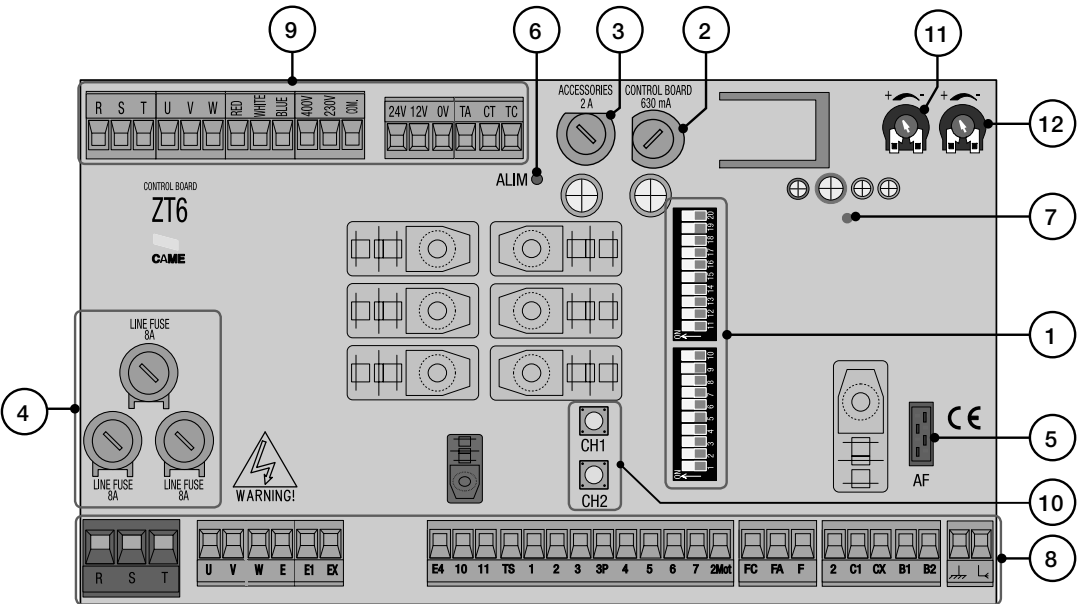
Todas las conexiones están protegidas por fusibles rápidos.

TABLA DE FUSIBLES

Fusibles de línea	8 A-F
Fusible tarjeta	630 mA-F
Fusible accesorios	2 A-F

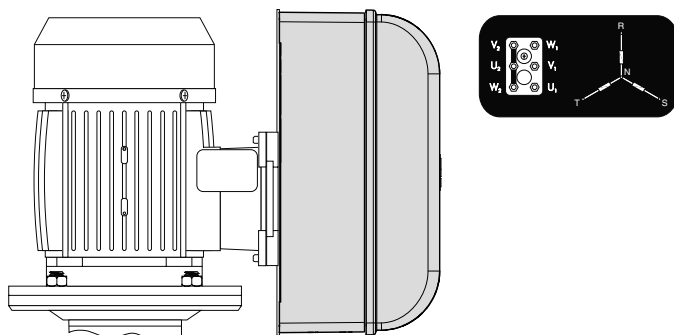
Descripción de las piezas

1. Dip-switch
2. Fusible tarjeta
3. Fusible accesorios
4. Fusibles línea
5. Conector para tarjeta AF
6. LED señalización de tensión presente
7. LED de señalización memorización
8. Caja de bornes para dispositivos de mando y de seguridad
9. Caja de bornes transformador
10. Pulsadores memorización código radio
11. Trimmer TCA: regulación tiempo de cierre automático
12. Trimmer AP.PARC.: de regulación apertura parcial



Alimentación

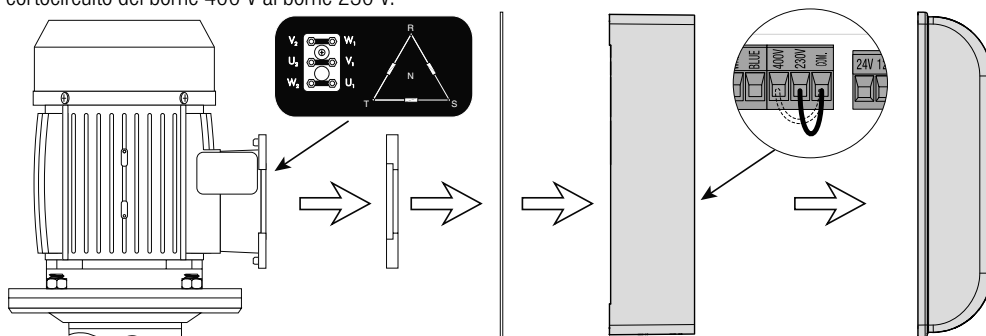
El motorreductor está predispuesto para ser alimentado con 400 V trifásico.



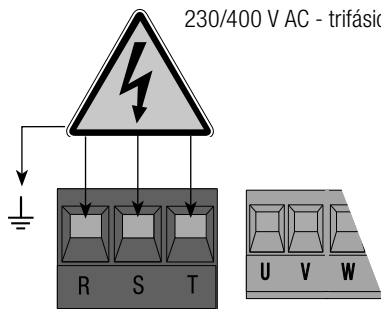
Con alimentación de 230 V trifásica.

Quitar el cuadro de mando, la pletina de soporte y la tapa de las conexiones.

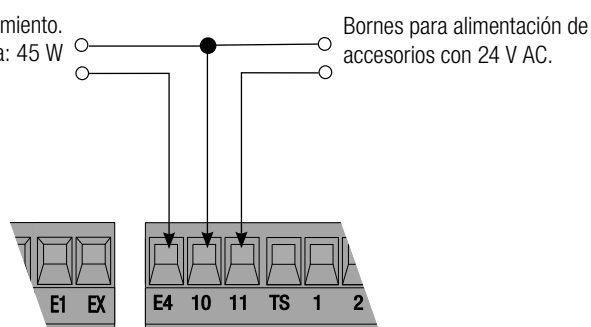
Cambiar las conexiones de los contactos en el motorreductor. Volver a ubicar el cuadro de mando y, en la tarjeta electrónica, desplazar el puente del cortocircuito del borne 400 V al borne 230 V.



Alimentación cuadro de mando
230/400 V AC - trifásico

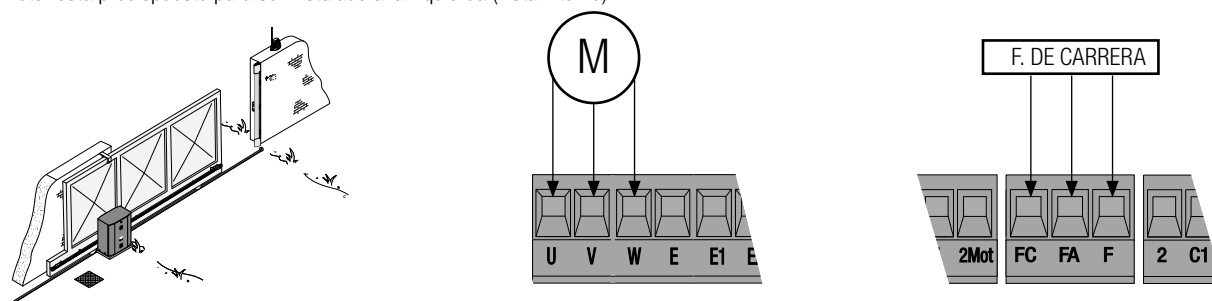


Salida 24 V AC en movimiento.
Potencia total admitida: 45 W

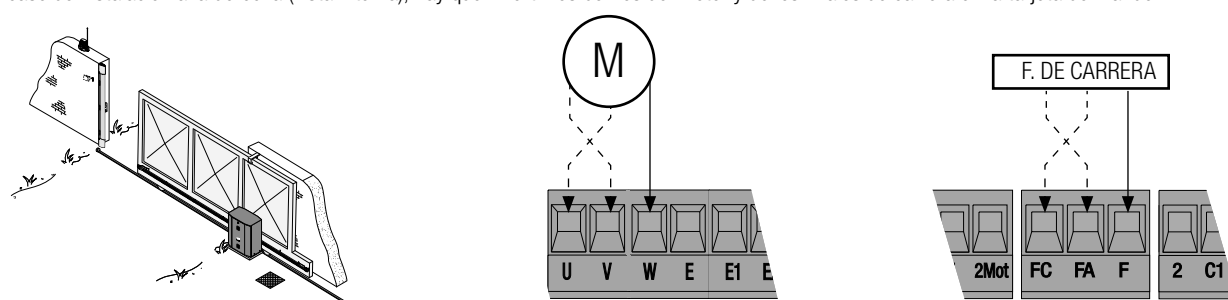


Conexión motorreductor y final de carrera

El motor está predispuesto para ser instalado a la izquierda (vista interna).



En caso de instalación a la derecha (vista interna), hay que invertir los bornes del motor y de los finales de carrera en la tarjeta de mando.



Dispositivos de mando

Pulsador de stop (contacto n.c.). Permite la parada de la puerta con la exclusión del cierre automático. Para retomar el movimiento, presionar el pulsador de mando u otro dispositivo de mando.

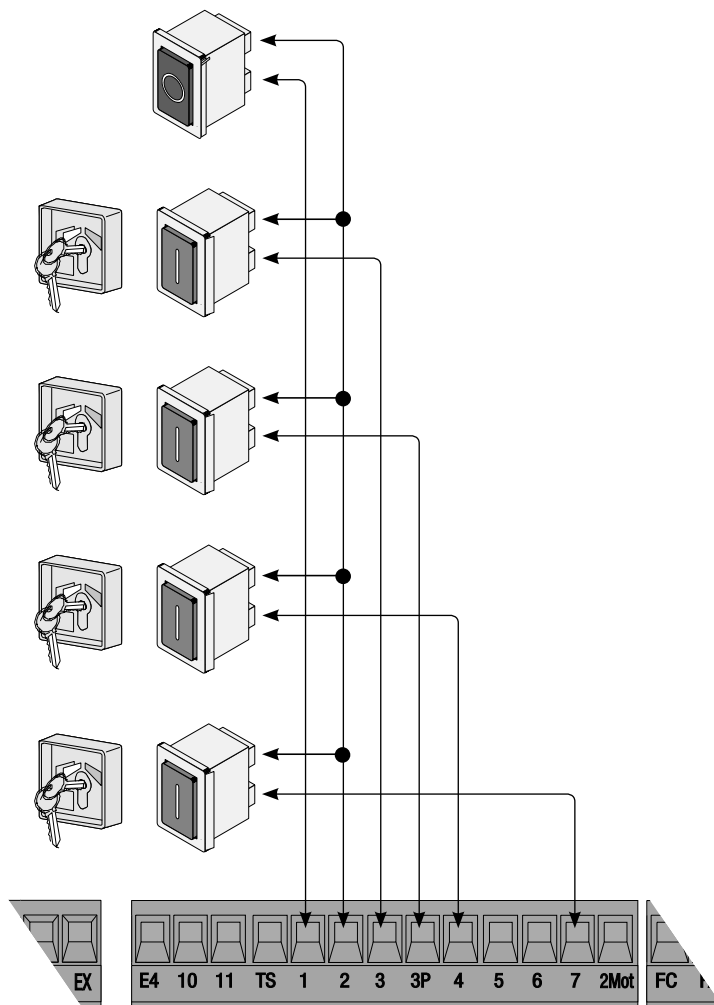
Nota: si no se utiliza, ubicar el dip 10 en ON.

Función SÓLO ABRE de dispositivo de mando (contacto N.A.)

Función APERTURA PARCIAL de dispositivo de mando (contacto N.A.)

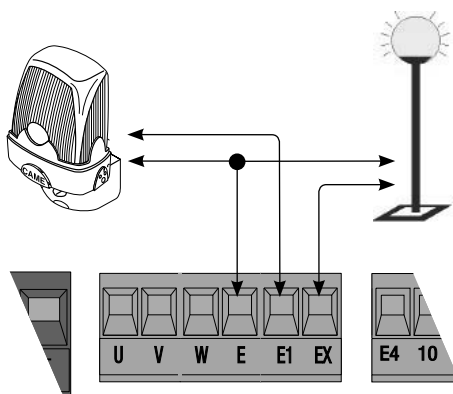
Función SÓLO CIERRA de dispositivo de mando (contacto N.A.)

Función ABRE-STOP-CIERRA-STOP (secuencial) / ABRE-CIERRA-INVERSIÓN (paso-paso) de dispositivo de mando (contacto N.A.) Véase selección función dip 2 y 3.



Dispositivos de señalización e iluminación

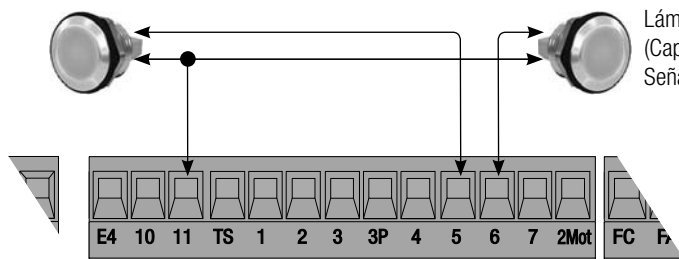
Lámpara (Capacidad contacto: 230 V AC - 25 W máx.)
Parpadea durante las fases de apertura y cierre de la puerta.



Lámpara ciclo / de cortesía (Capacidad contacto: 230 V - 60 W máx.).

Con Dip 16 en OFF y Dip 17 en ON = Lámpara ciclo.
Permite la iluminación de la zona de maniobra. Queda encendida desde el momento que la puerta comienza la apertura hasta su cierre completo (comprendido el tiempo de cierre automático).
Con Dip 16 en ON y Dip 17 en OFF = Lámpara de cortesía.
Ilumina la zona de maniobra; después de un mando de apertura, queda encendida fija durante 330 segundos.

Lámpara testigo puerta cerrada (Capacidad contacto: 24 V - 3 W máx.)
Señala la posición de puerta cerrada.



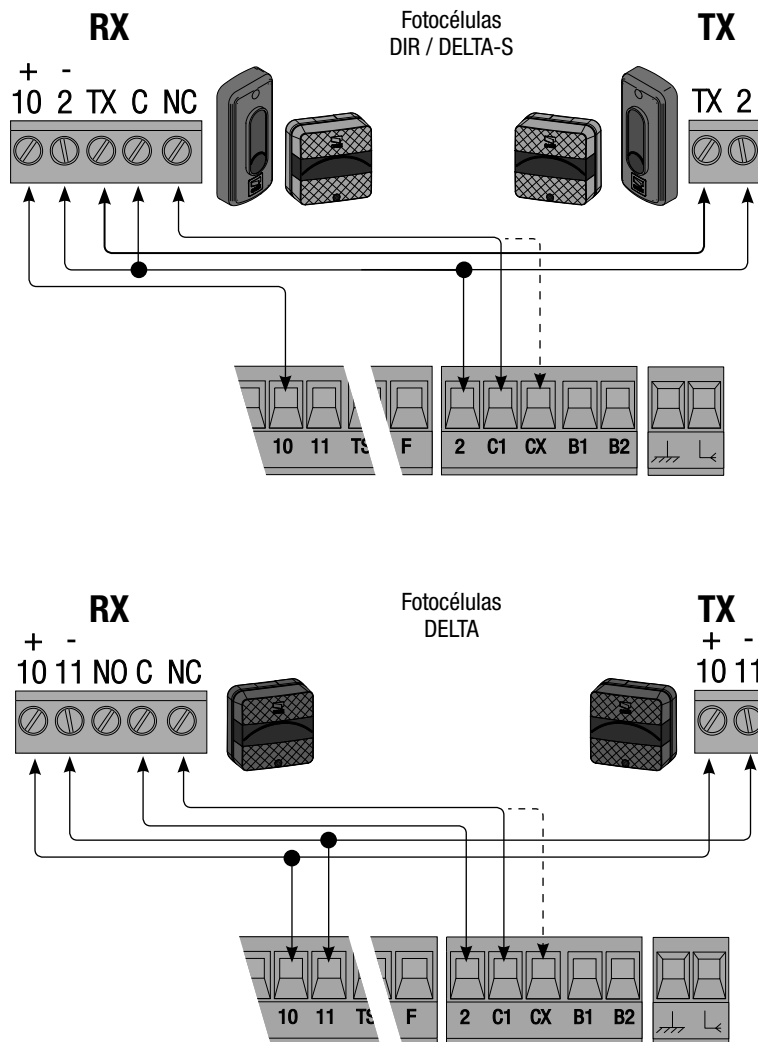
Lámpara testigo puerta abierta (Capacidad contacto: 24 V - 3 W máx.)
Señala la posición de puerta abierta.

Dispositivos de seguridad

C1 = Contacto (n.c.) de reapertura durante el cierre.
Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, bandas de goma sensibles y otros dispositivos que cumplen con las normativas EN 12978. En fase de cierre de la automatización, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento hasta la completa apertura.
Si C1 no se utiliza, poner el Dip 7 en ON.

CX con Dip 8 y Dip 9 en OFF = Contacto (n.c.) de recierre durante la apertura.
Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, bandas de goma sensibles y otros dispositivos que cumplen con las normativas EN 12978. En fase de apertura de la automatización, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento hasta el cierre completo.

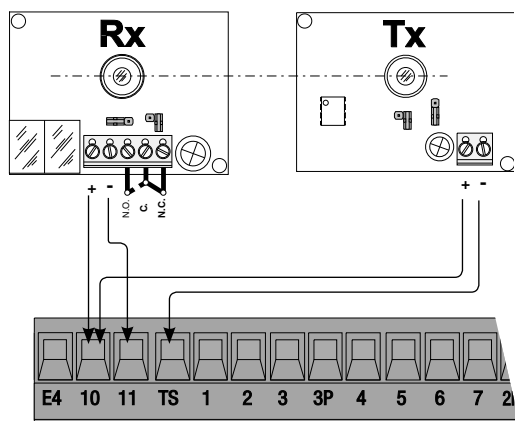
CX con Dip 8 en OFF y Dip 9 en ON = Contacto (n.c.) de stop parcial.
Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas, bandas de goma sensibles y otros dispositivos que cumplen con las normativas EN 12978. Parada de la automatización si está en movimiento con la consiguiente predisposición al cierre automático.
Si CX no se utiliza, poner el Dip 8 en ON.



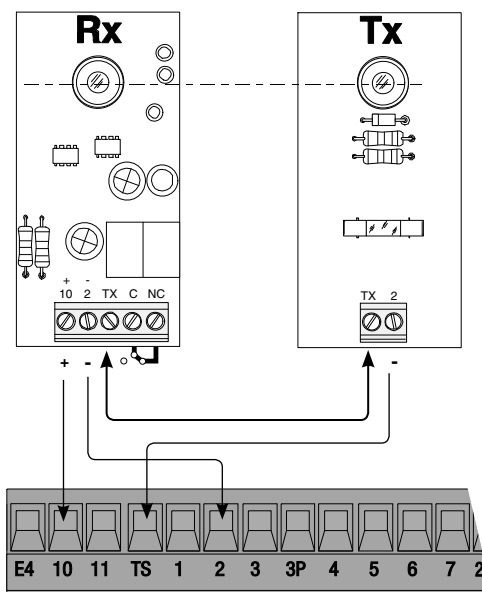
Conexión de seguridad de las fotocélulas

Con cada mando de apertura o de cierre, la tarjeta verifica la eficiencia de las fotocélulas. Una posible anomalía inhibe todos los mandos.
Poner el dip 6 en ON.

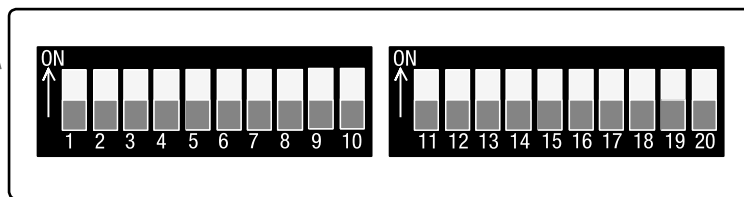
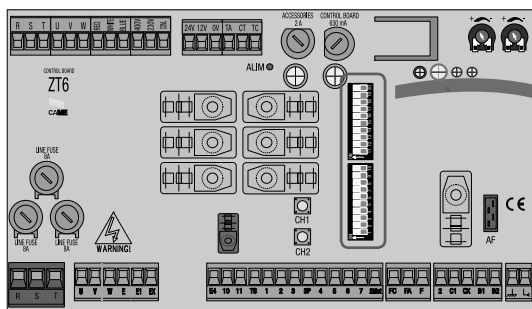
DELTA



DIR / DELTA S

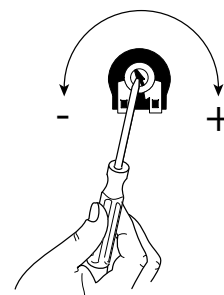
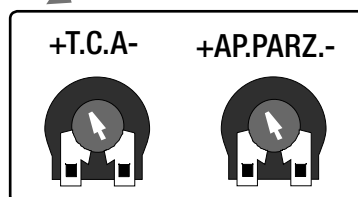
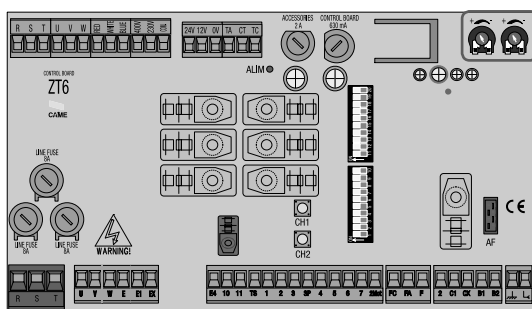


Selección de las funciones



- | | |
|----------------------|---|
| 1 ON | - Función CIERRE AUTOMÁTICO activada; |
| 2 ON | - Función ABRE-STOP-CIERRA-STOP del emisor y/o del pulsador (2-7) activada |
| 2 OFF | - Función ABRE-CIERRA del emisor y/o del pulsador (2-7) activada |
| 3 ON | - Función SÓLO ABRE del emisor activada |
| 4 ON | - Función ACCIÓN MANTENIDA activada |
| 5 ON | - PRE-PARPADEO en apertura y cierre activado |
| 6 ON | - Función DETECCIÓN OBSTÁCULO activada |
| 7 OFF | - Función REAPERTURA durante el cierre (2-C1) activada |
| 8 OFF / 9 OFF | - Función RECIERRE durante la apertura (2-CX) activada |
| 8 OFF / 9 ON | - Función STOP PARCIAL< (2-CX) activada; (si los dispositivos no son conectados en 2-CX, ubicar el dip 8 en ON) |
| 10 OFF | - Función STOP TOTAL con pulsador (1-2) activada |
| 11 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |
| 12 ON | - Función APERTURA PARCIAL activada; el cierre automático es posible después de un lapso de tiempo fijo de 8 segundos. |
| 12 OFF | - Función APERTURA PARCIAL activada; el cierre automático, si está previsto, se produce después de un lapso de tiempo regulable con los trimmer de 1 a 14 segundos. |
| 13 ON | - Función de las pruebas de seguridad para la verificación de la eficiencia de las fotocélulas activada; (13 OFF - desactivada) |
| 14 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |
| 15 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |
| 16 ON | - Función LÁMPARA DE CORTESÍA activada |
| 17 ON | - Función LÁMPARA CICLO activada |
| 18 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |
| 19 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |
| 20 | - No utilizado, mantener el Dip en la posición OFF |

Regulaciones



- | | |
|-------------------------|--|
| Trimmer T.C.A. | - Regulación tiempo de CIERRE AUTOMÁTICO desde un mínimo de 1 segundo hasta un máximo de 120 segundos. |
| Trimmer AB.PARC. | - Regulación tiempo de APERTURA PARCIAL desde un mínimo de 1 segundo hasta un máximo de 14 segundos. |

Activación del mando radio

Conectar el cable RG58 de la antena a los bornes y posible accesorio para conectar en la salida B1-B2 (contacto N.A.) **1**.

Sólo para las tarjetas de radiofrecuencia AF43S / AF43SM, ubicar el jumper como se ilustra en base a la serie de emisores **2**.

QUITAR LA TENSIÓN Y SI ESTÁN PRESENTES, DESCONECTAR LAS BATERÍAS. Conectar la tarjeta AF en la tarjeta electrónica.

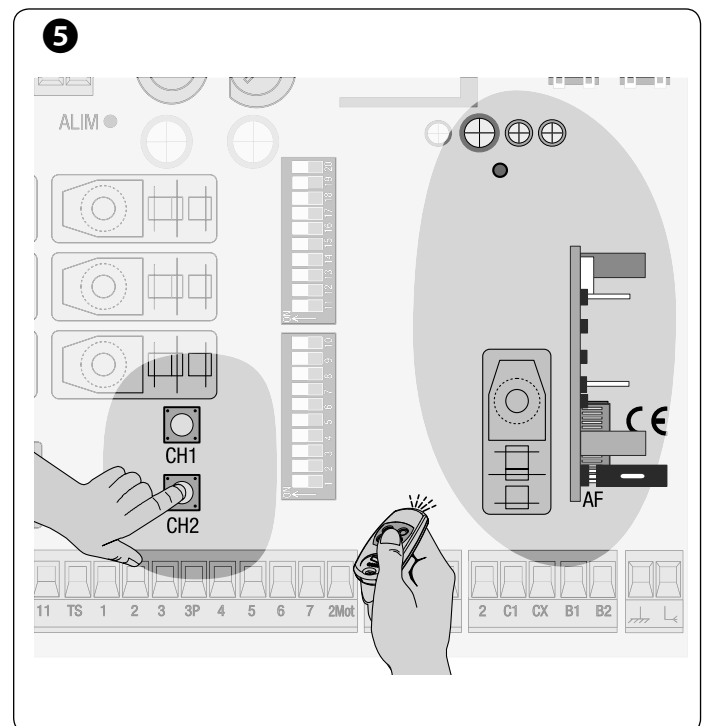
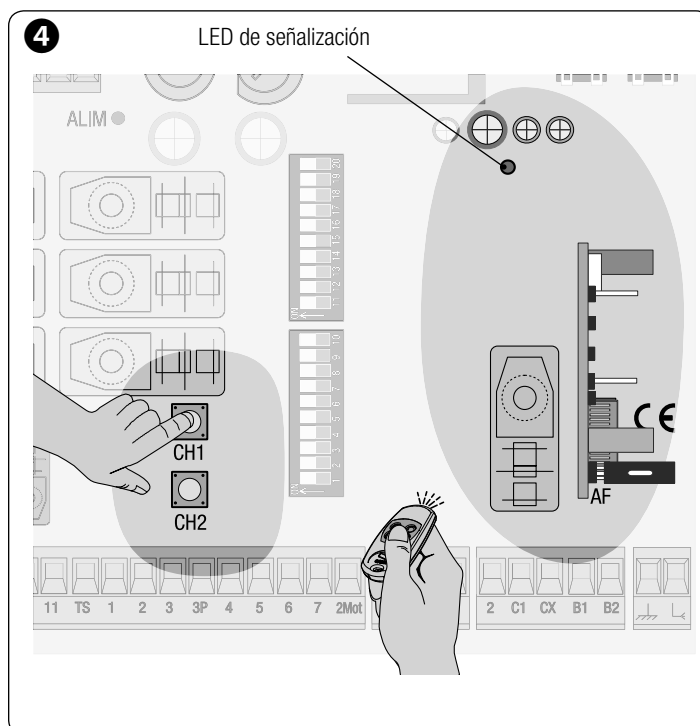
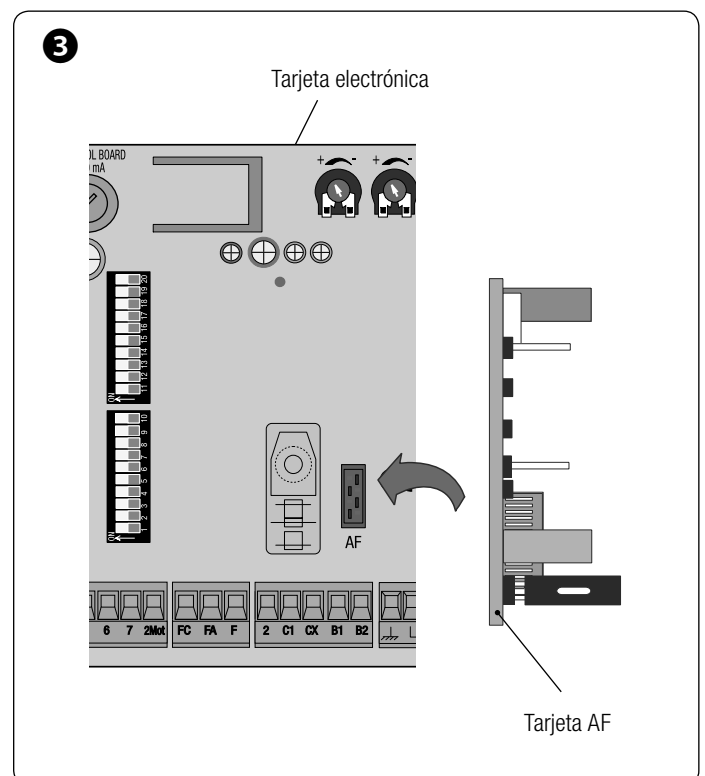
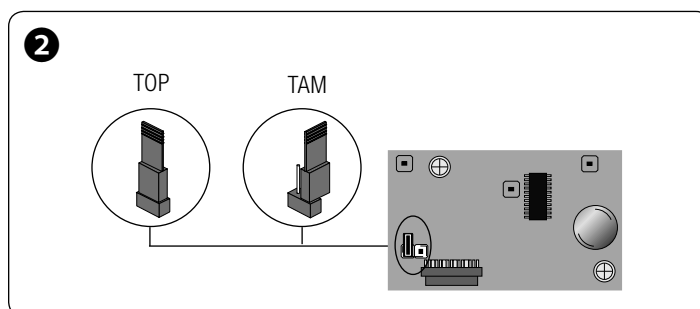
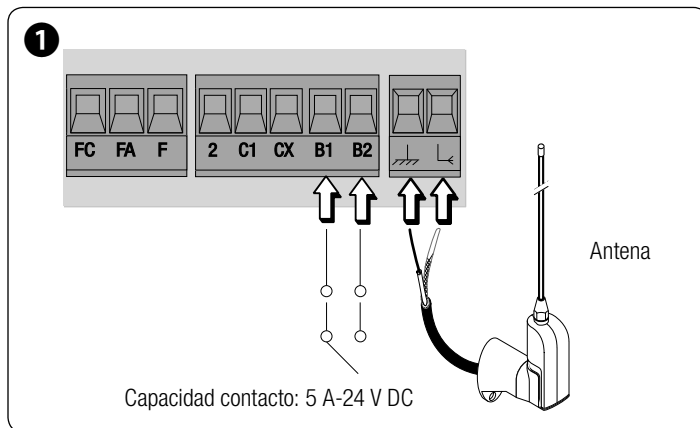
NOTA: la tarjeta electrónica reconoce la tarjeta AF sólo cuando se vuelve a dar tensión a la alimentación **3**.

Mantener apretada la tecla CH1 en la tarjeta electrónica; el LED de señalización parpadea. Pulsar una tecla del emisor para enviar el código, el LED quedará encendido, lo que indica que la memorización se ha realizado **4**.

Realizar el mismo procedimiento con la tecla CH2 asociándola con otra tecla del emisor **5**.

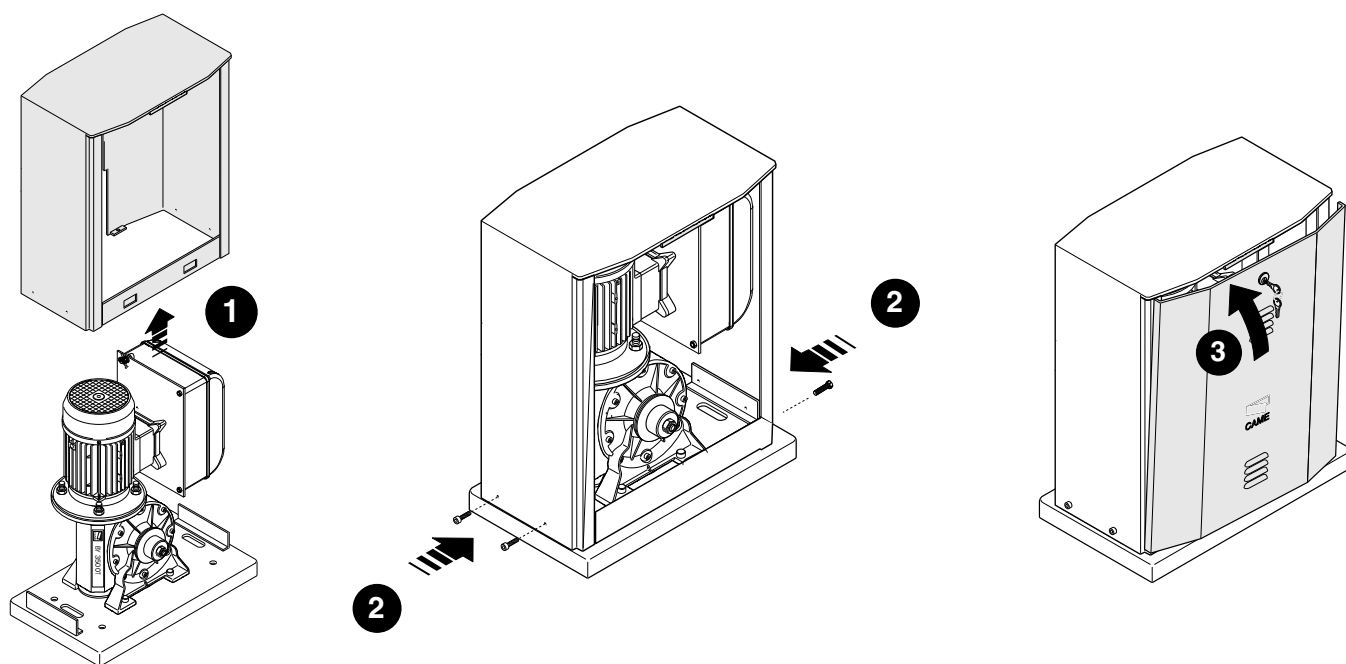
CH1 = canal para mandos dirigidos a una función del cuadro (SÓLO ABRE, ABRE-CIERRA-INVERSIÓN o ABRE-STOP-CIERRA-STOP, en base de la selección efectuada en los Dip 2 y 3).

CH2 = canal para mandos dirigidos a un dispositivo accesorio conectado con B1-B2 o para la conexión de dos motores asociados con un único mando.



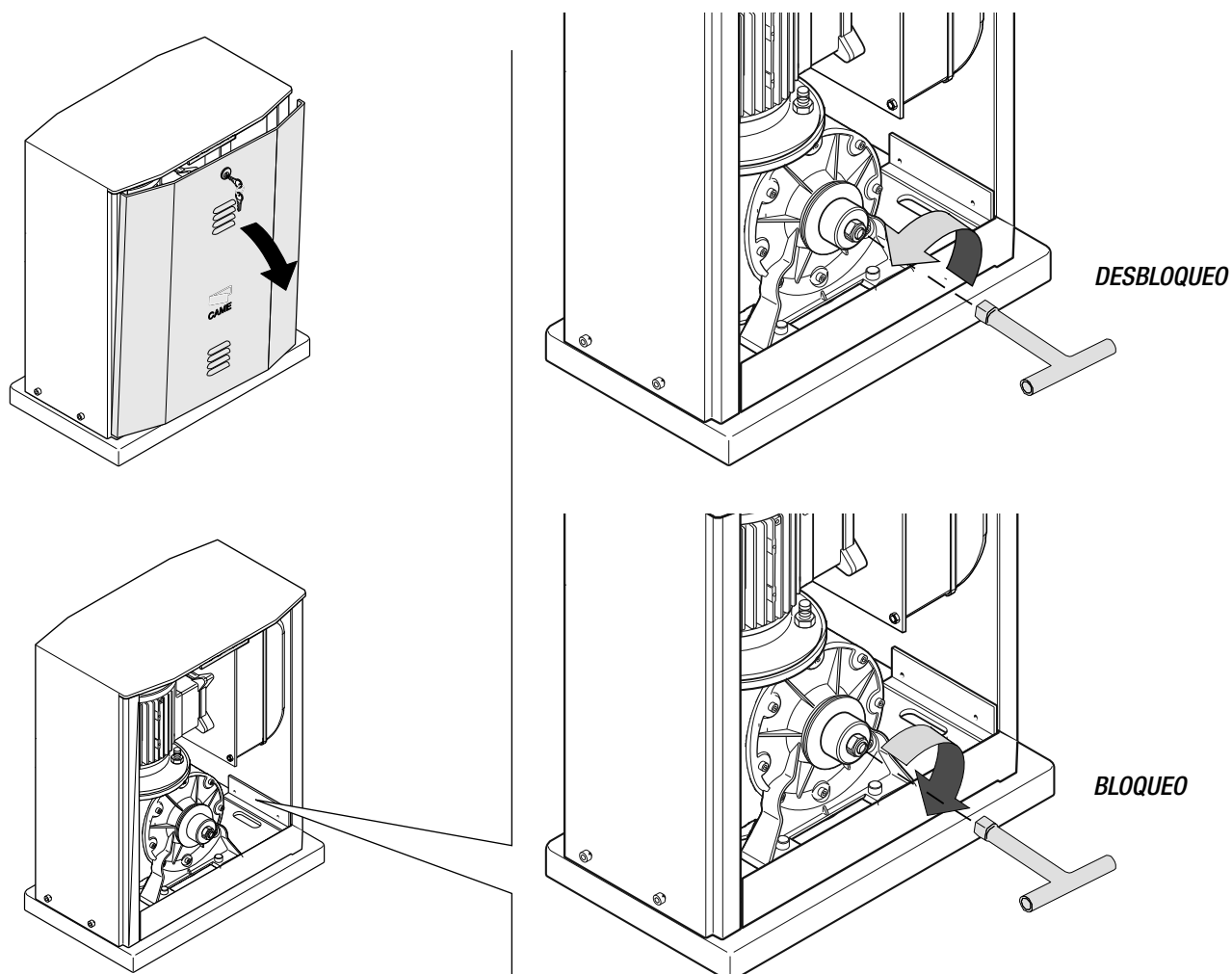
Fijación tapa

Después de haber efectuado las conexiones eléctricas, la selección de las funciones y las regulaciones, conectar el armario en el motorreductor y fijarlo.



Desbloqueo del motorreductor

⚠ La operación debe ser efectuada sin tensión.

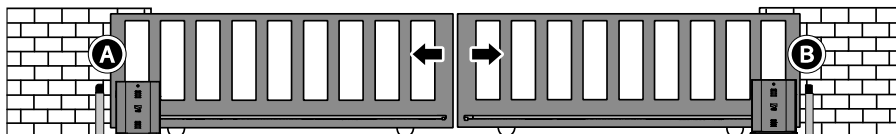


CONEXIÓN DE DOS MOTORREDUCTORES ASOCIADOS CON UN ÚNICO MANDO

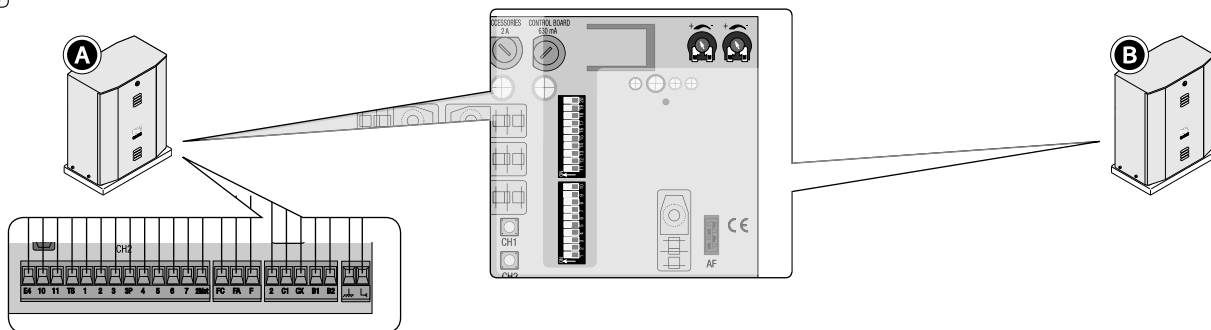
Con dos motorreductores asociados, se puede mandar solo la apertura (con pulsador y/o radiomando): la cancela se cerrará solamente con el cierre automático.

- 1 Coordinar la dirección de marcha de los motorreductores **A** y **B**, modificando la rotación del motor **B** (invertir los cables en los bornes FA-FC y U-V).
 - 2 Efectuar todas las conexiones eléctricas solo en la tarjeta de mando del motor **A**. En vez las regulaciones y las funciones se tienen que efectuar en ambas tarjetas.
 - 3 Conectar entre ellas las dos tarjetas, tal y como mostrado. Poner en ON en ambas tarjetas los DIP 1 y 3 indicados.
 - 4 Conectar la tarjeta AF solo en la tarjeta del motorreductor **A**.
- La tecla del emisor para la apertura de una cancela tiene que estar memorizada en el canal CH1 del motorreductor **A**. La tecla del emisor para la apertura de ambas cancelas tiene que estar memorizada en el canal CH2 del motorreductor **A**.

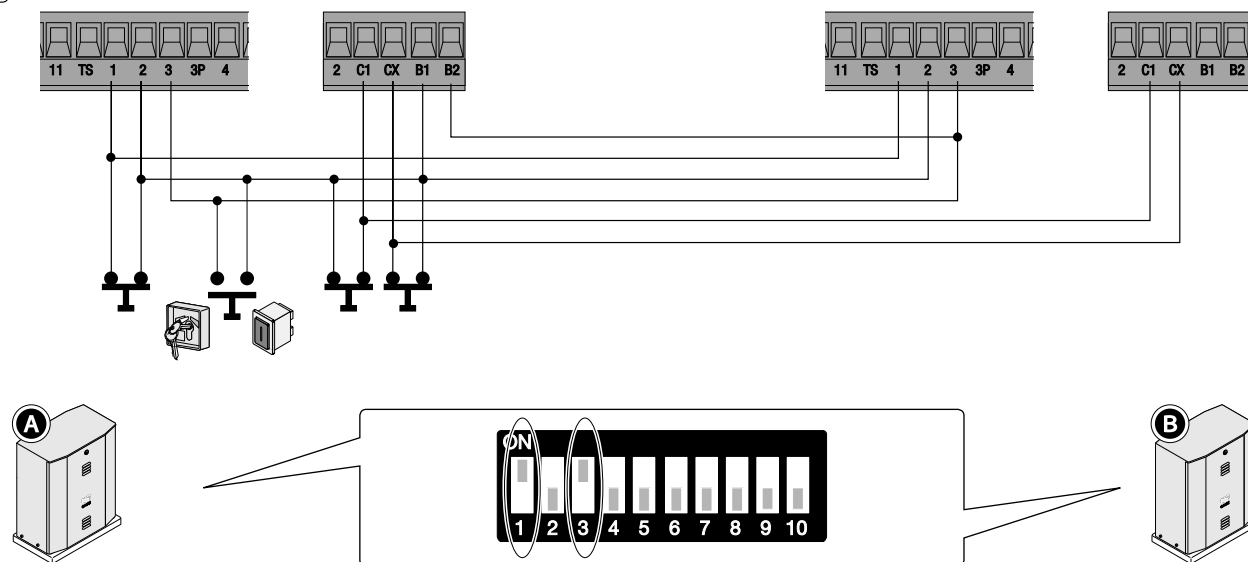
1



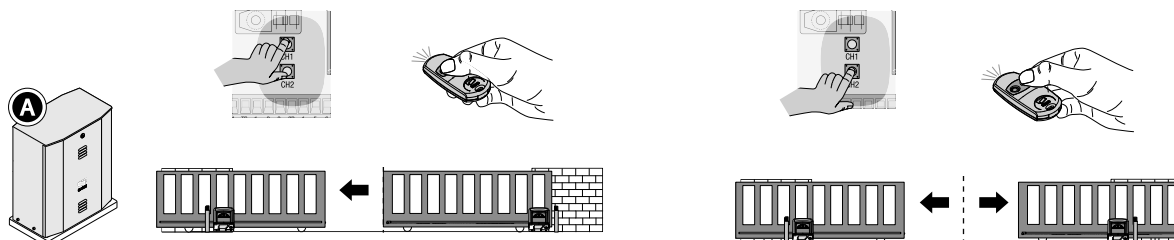
2



3

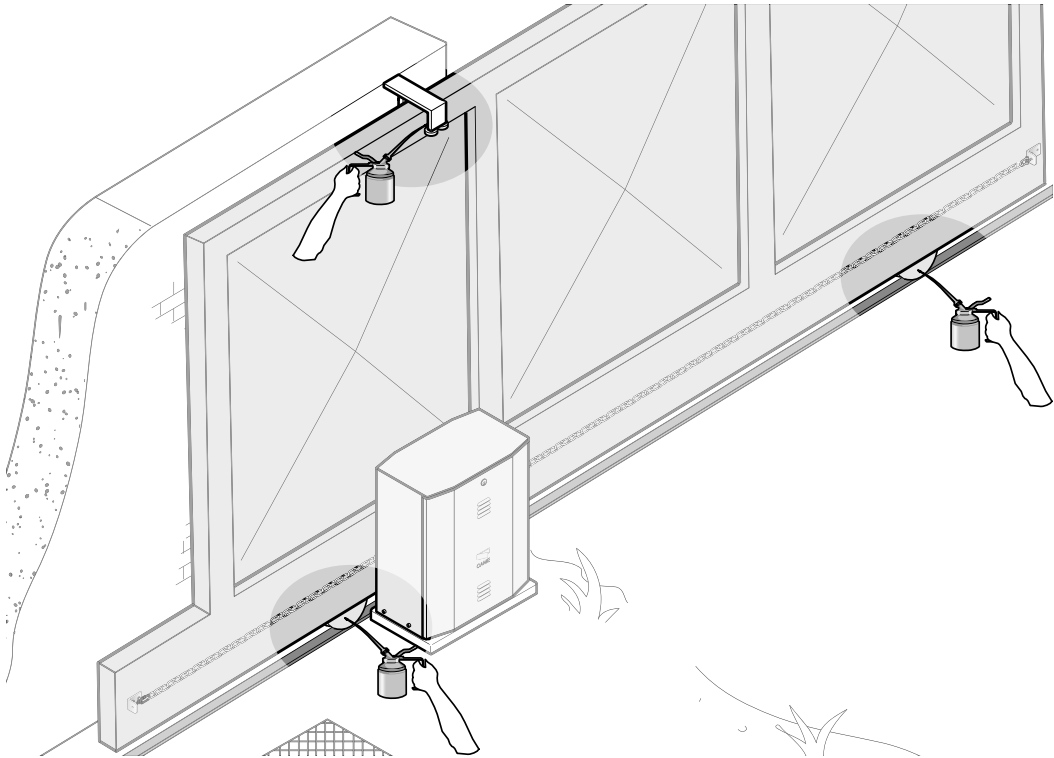


4



MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier tipo de operación de mantenimiento, quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos de la automatización.
Lubricar los puntos de rotación con grasa cada vez que se verifiquen vibraciones anómalas y chirridos, como se representa a continuación.



Mantenimiento periódico

Registro de mantenimiento periódico a cargo del usuario (cada 6 meses)

Fecha	Anotaciones	Firma

Mantenimiento extraordinario

⚠ La siguiente tabla sirve para registrar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejoramiento aportado por parte de empresas especializadas externas.

⚠ Las operaciones de mantenimiento extraordinarias deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

Registro de mantenimiento extraordinario

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO	POSIBLES CAUSAS	VERIFICACIONES Y SOLUCIONES
La puerta no se abre ni se cierra	- Falta alimentación - El motorreductor está desbloqueado - El emisor tiene la batería descargada - El emisor está roto - El pulsador de stop está trabado o roto - El pulsador de apertura/cierre o selector de llave están agarrapados - Fotocélulas en stop parcial	- Verificar la presencia de red - Bloquear el motorreductor - Cambiar las pilas - Contactar al servicio de asistencia - Contactar al servicio de asistencia - Contactar al servicio de asistencia - Contactar al servicio de asistencia
La puerta se abre pero no se cierra	- Las fotocélulas están activadas - Banda de goma sensible activada	- Verificar el estado de limpieza y el funcionamiento correcto de las fotocélulas - Contactar al servicio de asistencia
La puerta se cierra pero no se abre	Banda de goma sensible activada	Contactar al servicio de asistencia

DESGUACE Y RECICLADO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la protección del medioambiente.

Les Rogamos que contribuyan a proteger el medio ambiente, protección que CAME considera una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando estas breves indicaciones en materia de eliminación:

♻ ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden reciclarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

♻ ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de estos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los desechos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida diferenciada en los centros autorizados.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaración **CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por las Directivas 2006/42/CE y 2004/108/CE.

A petición está disponible la copia conforme al original de la declaración de conformidad.



Español - Código manual: **119BW41ES** ver. 5 12/2015 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso por parte de la firma CAME Cancelli Automatici S.p.a.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (Tv)

☎ (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830